

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE
SEGUNDO SEMESTRE DE 2015**



目 次

理事長挨拶.....	1
カナディアン	2
15年度クラブチャンピオン、第47回教主杯	3
PL×アルジャ女子懇親コンペ、第40回PLオープン	5
第13回シニアオープン	9
下半期競技成績表	11



REVISTA SEMESTRAL DE PL GOLF CLUBE

Editado por:
PL GOLF CLUBE

Sede Social:
Av. PL do Brasil s/nº - Arujá - SP
Tel.: 4655-2622
Movel: 97203-9992/96853-1503
Site: www.plgc.com.br
e-mail: recepao@plgc.com.br

表紙の写真は、Glory 1 番フェアウエーと桜
Foto da capa: Sakura do Fair Way Glory 01

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

PALAVRAS DO PRESIDENTE



理事長 林 繁雄

レンタル用乗用カートの購入と使用について

当クラブ会員並びにビジターへの貸し出し用乗用カートの購入を行うことを理事会並びに評議会の了承を得まして、2015年後期よりその実施に入ることが決まりました。

乗用カートはシニア層を中心にその資格者には個人所有での使用を認めておりましたが、月例杯など、当クラブの公式トーナメントでの使用は禁止しておりました。その理由はその使用が許されているシニアクラスでは高齢の参加者も多く、その中で使用可能な参加者とこれを持たない参加者の間で同一条件下でのプレーの実施が困難と判断された為でした。

しかしながら、パウリスタゴルフ連盟主催の公式トーナメントにおいてもシニアクラスでは既に乗用カートの使用を認めており、サンパウロ州の各ゴルフ場における乗用カートの使用は世の中の趨勢となってきました。

今回承認を得て、3台のレンタル用乗用カートを購入しましたので使用資格者には使用規定に則り、月例杯などの公式トーナメントのみならず通常のラウンドで常時ご利用頂ければと思います。今後雨

AQUISIÇÃO E USO DE GOLFE CARTS PARA LOCAÇÃO

Com a aprovação da Diretoria e do Conselho, foi decidida a aquisição de golfe carts para locação aos associados e visitantes no segundo semestre de 2015.

O uso de golfe carts de propriedade pessoal estava liberado às pessoas qualificadas, principalmente para as da classe Sênior, mas o seu uso era proibido em torneios oficiais deste clube, como Getsurei-hai. O motivo desta proibição baseou-se no seguinte fato: havia muitos participantes da classe Sênior autorizados a usar o veículo, e isto tornava dificultosa a realização de jogadas sob mesmas condições entre os participantes autorizados e não autorizados.

Porém, nos torneios oficiais promovidos pela Federação Paulista de Golfe já está liberado o uso de golfe carts para a classe Sênior, tornado-se uma tendência o uso destes veículos em todos os campos de golfe existentes no estado de São Paulo.

Com a aprovação acima, adquirimos 3 unidades do veículo para locação, e acreditamos que serão amplamente utilizados por pessoas qualificadas não só em torneios oficiais como Getsurei-hai, mas também em Rounds normais, obedecendo ao regulamento de uso. Pretendemos avançar na arrumação de corredores para estes veículos em todos os Holes, para permitir

天でも使用できるように各ホールの乗用カート通行路の整備をさらに進めて行きたいと考えております。

使用に当たりましては歩行ラウンドされるプレーヤーと一緒にいる場合は、マナーを守って出来るだけ先行せずにお互い気持ちよくプレーが出来るようにご配慮頂ければ幸いです。

この乗用カートレンタル制度でこれからも高齢者会員の方たちが楽しいラウンドを行える一助になればクラブとして大変嬉しく思います。

futuramente o seu uso mesmo em dias de chuva.

Esperamos que os usuários, quando acompanhados por jogadores que fazem o Round a pé, respeitem as boas maneiras, atentando-se para não deixar os demais para trás, para que todos possam fazer as jogadas de forma agradável.

Será uma grande satisfação para o clube se este sistema de locação de golfe carts contribuir para proporcionar rodadas prazerosas aos associados idosos.

SHIGEO HAYASHI

Diretor Presidente

カナディアン - Canadian Fevereiro de 2015

今年は2月22日に開催されました。今回の参加者は58名でした。このコンペは二人がチームとなり、交互にボールを打っていきます。次回、皆様のご参加をお待ちしております。



優勝：坂東氏、太田氏



2位：柴垣氏、平野氏



3位：瀬古氏、村中氏

Dia 22 de fevereiro (dom.) foi realizado o Torneio de Canadian, disputadas por 29 duplas e brilhantemente vencidas pela dupla Hideko Bando e Katsumi Ota, em 2º colocado ficaram as Sras. Harumi Shibagaki e Tsukiyo Hirano e 3º colocado ficaram à dupla formado pelo Sr. Emil Seko e Sr. Takeshi Muranaka.

15 年度クラブチャンピオン - Clube Champion 2015



井上キャプテンと 15 年度チャンピオンの石原氏 クラブチャンピオンの入賞者 2 位：平川氏、石原氏、3 位：朝倉氏

Foto acima à esquerda, Sr. Francisco Ishihara recebe a taça campeão Clube Champion de 2015 pelo Capitão Inoue, e foto à direita os jogadores classificados Srs: Hirakawa, Ishihara e Açakura recebendo suas respectivas taças.

第 4 7 回教主杯 - 47º competição Kyoshu-hai 2015



井上キャプテン、男子の部優勝：熊谷氏、
パーフェクト リバティー教団の小野寺氏



3 位：緒方氏、優勝：熊谷氏、2 位石原氏

Foto acima a partir da esquerda Sr. Arata Kumagai recebendo a taça campeã da categoria masculina do Mestre da Instituição Perfect Liberty Sr. Chikashi Onodera, foto à direita 2º colocado Sr. Kunio Ishihara e 3º colocado Sr. Koichi Ogata.



女子の部優勝：北原氏、女キャプテン田北氏



井上キャプテン、2位：小島氏、女子の部優勝：北原氏、3位中島氏

Foto acima a partir da esquerda, Sra. Mika Kitahara recebe a taça campeã da categoria feminina pela Capitã Chieko Takita e foto à direita Capitão Inoue ao lado da Sra. Miki Kojima 2ª colocada, vencedora Mika Kitahara e Sra. Harumi Nakajima 3ª colocada.



井上キャプテン、シニアの部優勝：幕田氏



シニアの部優勝：幕田氏、2位：武田氏、3位：尾和氏

Foto acima a partir da esquerda Sr. Masao Makuta recebe a taça campeão da categoria veterana pelo Capitão Inoue, foto à direita (centro) 2º colocada Sra. Miyoko Takeda e 3º colocado Sr. Gisaburo Owa.

PL × アルジャ女子懇親コンペ
Confraternização Feminina PL × Arujá



7月23日、PL×アルジャ女子懇親コンペが51名の参加を得て盛大に開催されました。
A confraternização feminina entre PL X Arujá foi realizada no dia 23 de julho que tiveram 51
participantes com bastante sucesso.

第 40 回 P L オープン

第40回PLオープンは5月23日（土）、24（日）に232名の参加者を得て開催されました。
天候に恵まれ、プロとアマが競い合い本大会を大いに盛り上げました。

40º Torneio Aberto PL Golf Clube

Realizado nos dias 23 e 24 de maio (sáb. e dom.), o 40º Torneio Aberto do PL Golf Clube. Com sucesso total e um tempo maravilhoso participaram 232 jogadores incluindo profissionais e amadores.



豪華賞品



ホールインワン賞のゴルフカート

今回も多くの賞品を協賛各社よりご寄贈いただき御礼申し上げます。
Novamente houve a colaboração de muitas empresas com prêmios pelo que agradecemos profundamente.



オープンにご協力いただいた各協会役員の方々。
Foto das Autoridades e Membros da Federação no Torneio Aberto do PL.



プロの部優勝：ロナルド氏、ジョルジェ氏



ロナルド氏、林理事長、ジョルジェ氏

Fotos acima os vencedores da 40º Torneio Aberto do PL Sr. Ronaldo Francisco e Jorge Salvaterra recebem a taça campeã e prêmio pelo Presidente Shigeo Hayashi.



スクラッチの部優勝：パウロ氏、
2位：セザル氏（右）



井上キャプテン、HC.0～8.5の優勝：カンデド氏（中）、
2位：シルバー氏、3位：石原氏

Iniciando pela foto à esquerda o vencedor da categoria Scratch Sr. Paulo Mattos (direita) e 2º colocado Sr. Cesar Choi. Index até 8,5 fotos à direita (centro) 1º colocado Sr. Carlos Candido, 2º colocado Sr. Fernando Silva ao lado do Capitão Inoue e 3º colocado Sr. Francisco Ishihara.



HC.8.6～14.0の部優勝：須原氏、2位：シルバー氏
3位：アヂウストン氏、井上キャプテン



吉岡アルジャゴルフクラブ理事長、HC14.1～19.4の部優勝：
フランチャー氏（中）、2位：パルコ氏（左）、3位：フォンセカ氏

Índex de 8,6 a 14 Sr. Marcelo Suhara 1º colocado ao lado do Capitão Inoue, foto à esquerda centro, 2º Sr. Luiz Fernando e 3º Sr. Adiston Ramos. Índex de 14,1 a 19,4 foto à direita centro, Sr. Ronni Fratti 1º colocado e 2º colocado Sr. Junho Park ao lado Sr. Sadaji e 3º colocado Sr. Marcelo Fonseca.



HC.19.5 ~ 25.7 の部優勝：ネット氏（中）、
2位：ヒシエン氏（左）、3位：キン氏、ルイスマルチン氏



深田氏、シニアプロ優勝：コルテス氏、2位：ペレイラ、
3位：ブリト氏

Índex de 19,5 a 25,7 foto a esquerda Sr. Lo Hsien 1º colocado, 2º colocado Sr. Elver Colombo (centro) e 3º Sr. Yukio Hiramatsu. Vencedor da categoria Profissional Sênior, foto à direita Sr. João Corteiz ao lado Sr. T. Fukada, 2º colocado Sr. Antonio Pereira e 3º colocado Sr. Geraldo Brito.

第13回シニアオープン

第12回シニアオープンは4月23日（木）に75名と多くの参加者を得て開催されました。
大会は大いに盛り上がりました。

13º Torneio Aberto Sênior 2015 ABGS

ABGS シニアオープン入賞者の方々



13º Torneio Aberto Sênior 2015 ABGS foi realizada no dia 23 de abril, tendo 75 participantes, donde as maiorias das categoria vencedores se destacaram os nossos associados, o nossos parabéns!!

Aquisição de golf car elétrico para locação



レンタル用の乗用カートを購入いたしました。
それに伴い、10月より公式コンペでの乗用カートの使用が認められることになりました。

Foi feita a aquisição de golf car, no entanto, concedida a utilização de golf car em competição oficiais a partir de outubro.



杉原 石原 井上キャプテン

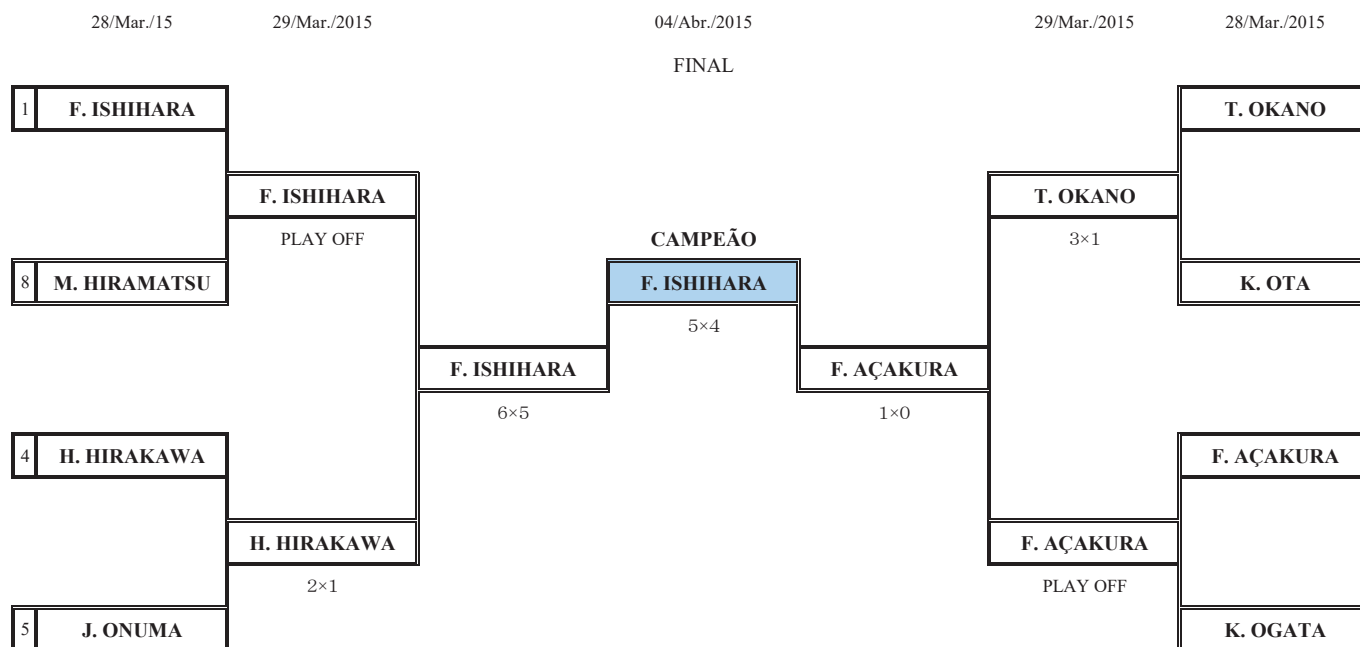
将来有望な家族会員が育ちつつあります。
優しく見守ってやって下さい。

Sugihara, Ishihara e Capitão Inoue

Nossos futuros associados familiares
que poderão brilhar no futuro.
Contamos o apoio de torcida carinhosa.

RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

CLUBE CHAMPION 2015 MATCH PLAY



RESULTADO DO TORNEIO CANADIAN DIA: 22 DE FEVEREIRO DE 2015

Nº	NOME	NOME	H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET
1	K.OTA	H.BANDO	16	46	44	90	74
2	T.HIRANO	H.SHIBAGAKI	20	47	47	94	74
3	T.MURANAKA	E.Seko	10	41	43	84	74
4	S.Y.NAKAJIMA	I.OTA	28	52	51	103	75
5	K.ISHIZAKI	A.ISHIZAKI	19	50	45	95	76
6	S.L.MIZUMOTO	H.NAKAJIMA	26	55	48	103	77
7	J.UEDA	L.UEDA	19	47	49	96	77
8	L.KIBE	M.KIBE	16	45	48	93	77
9	C.TAKITA	H.KAWASAKI	18	46	49	95	77
10	J.HAYASHI	K.SHIMOMAEBARA	14	46	46	92	78

RESULTADO DO KYOSHU-HAI DOS DIAS: 25 E 26 DE ABRIL 2015

CATEGORIA MASCULINO											
Nº	NOME	25/04/2015					26/04/2015				
		H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	TOTAL
1º	A.KUMAGAI	19	49	43	92	73	48	45	93	74	147
2º	K.ISHIHARA	18	47	42	89	71	47	50	97	79	150
3º	K.OGATA	8	43	41	84	76	43	42	85	77	153

CATEGORIA FEMININO											
Nº	NOME	25/04/2015					26/04/2015				
		H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	TOTAL
1º	M.KITAHARA	20	49	48	97	77	44	44	88	68	145
2º	M.KOJIMA	17	46	43	89	72	47	43	90	73	145
3º	H.NAKAJIMA	24	46	51	97	73	52	47	99	75	148

CATEGORIA VETERANO											
Nº	NOME	25/04/2015					26/04/2015				
		H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	TOTAL
1º	M. MAKUTA	19	-	-	-	-	43	43	86	67	67
2º	M. TAKEDA	25	-	-	-	-	51	46	97	72	72
3º	G.OWA	19	-	-	-	-	46	45	91	72	72

CATEGORIA SUPER SENIOR											
Nº	NOME	25/04/2015					26/04/2015				
		H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	IDA	VOLTA	TOTAL	NET	TOTAL
1º	S.KURITA	20	-	-	-	-	40	44	84	64	64
2º	K.WAKABAYASHI	23	-	-	-	-	45	43	88	65	65
3º	T.OKADA	28	-	-	-	-	50	49	99	71	71

RESULTADO DO 40º TORNEIO ABERTO DO PLGC – DATA: 23 E 24 DE MAIO 2015

Categoria Masculino Scratch				23/05/2015	24/05/2015	
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	TOTAL
1º	PAULO VITOR V. MATTOS	1	VVGC	77	74	151
2º	CESAR CHOI	6	PAGC	77	79	156
3º	CARLOS CANDIDO	6	CCSP	80	77	157

Categoria Índex até 8,5				23/05/2015	24/05/2015	
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	TOTAL
1º	CARLOS CANDIDO	6	CCSP	74	71	145
2º	FERNANDO AUGUSTO SILVA	6	AGRC	73	73	146
3º	ISHIHARA FRANCISCO JOTARO	6	PLGC	73	74	147

Categoria Índex 8,6 a 14,0				23/05/2015	24/05/2015	
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	TOTAL
1º	MARCELO SUHARA	11	AGC	72	73	145
2º	LUIZ FERNANDO DA SILVA	15	CGC	76	71	147
3º	ADISTON LICAEL ROCHA RAMOS	13	AESJ	76	72	148

Categoria Índex 14,1 a 19,4				23/05/2015	24/05/2015	
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	TOTAL
1º	RONNI FRATTI	16	CGC	69	70	139
2º	JUNHO PARK	19	CGC	66	73	139
3º	MARCELO CRISTOVAO FONSECA	16	AESJ	71	70	141

Categoria Índex 19,5 a 25,7				23/05/2015	24/05/2015	
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	TOTAL
1º	EUGENIO MARTINS NETO	22	BRZGC	69	70	139
2º	LO SZ HSIEN	23	SPFCG	70	70	140
3º	YOUNG CHUL KIM	25	CGC	68	72	140

RESULTADO DO 40º TORNEIO ABERTO DO PLGC PRO – DATA: 23 E 24 DE MAIO 2015

Masculino Profissionais Senior							
		Par	Dia 1	Dia 2	Dia 3	Dia 4	Gross
1º	JOAO CORTEIZ (BRA)	-4	71	70	0	71	212
2º	ANTONIO A.PEREIRA (BRA)	0	71	72	0	73	216
3º	GERALDO BRITO	6	70	74	0	78	222
4º	ACACIO JORGE PEDRO (BRA)	7	76	76	0	71	223
5º	LUIZ CARLOS PINTO	9	81	75	0	69	225

Masculinos Profissionais - Gross							
		Par	Dia 1	Dia 2	Dia 3	Dia 4	Gross
1º	JORGE SALVATERRA	-15	66	71	66	70	273
2º	RONALDO FRANCISCO (BRA)	-15	66	66	66	75	273
3º	FELIPE NAVARRO (BRA)	-12	69	69	71	67	276
4º	RAFAEL BARCELLOS (BRA)	-11	70	68	67	72	277
5º	MARCOS SILVA (BRA)	-10	69	68	73	68	278
6º	PABLO DE LA RUA (BRA)	-5	73	74	67	69	283

Resultado do Guetsurei-Hai de 2015 (1º Semestre)

JANEIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. INOUE	12	43	41	84	72
2º	H. IJIMA	5	39	38	77	72
3º	J. HAYASHI	11	42	42	84	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	G. OWA	21	43	44	87	66
2º	S. HARAYAMA	14	39	44	83	69
3º	T. HIRAYAMA	27	52	46	98	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. SAKATE	18	43	39	82	64
2º	K. ISHIHARA	14	43	42	85	71
3º	Y. FUWA	14	42	45	87	73
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. MABE	15	44	43	87	72
2º	Y. FURUKOSHI	18	48	48	96	78
3º	M.T. FUKADA	17	44	51	95	78
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. FUWA	24	46	49	95	71
2º	T. HIRANO	21	47	48	95	74
3º	H. BANDO	23	51	48	99	76

FEVEREIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. IJIMA	5	39	37	76	71
2º	H. OWA	13	44	43	87	74
3º	T. IJIMA	12	43	43	86	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. NISHIOKA	14	39	42	81	67
2º	K. OZAKI	17	41	44	85	68
3º	M. KAWABATA	23	47	45	92	69
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. FUKADA	8	36	39	75	67
2º	S. OGAWA	21	46	43	89	68
3º	S. KURITA	23	49	46	95	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. ISHIZAKI	16	40	47	87	71
2º	Y. FURUKOSHI	18	48	44	92	74
3º	M. FUKADA	18	47	45	92	74
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. NAKAJIMA	24	48	45	93	69
2º	T. HIRANO	21	47	44	91	70
3º	Y. SUZUKI	23	47	47	94	71

MARÇO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. YANO	14	41	39	80	66
2º	T. MURANAKA	11	38	42	80	69
3º	A. KATAYAMA	10	39	42	81	71
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. WAI	23	48	41	89	66
2º	S. KURITA	24	46	49	95	71
3º	T. ASAKAWA	22	51	43	94	72
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. HAYASHI	15	41	43	84	69
2º	S. IIZAKI	31	49	53	102	71
3º	K. ISHIHARA	17	45	46	91	74
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. KAWASAKI	15	45	43	88	73
2º	K. SHIMOMAEBARA	19	45	49	94	75
3º	M. MABE	15	46	46	92	77
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. KIBE	21	44	50	94	73
2º	C. TAKITA	23	50	50	100	77
3º	Y. SUZUKI	23	47	53	100	77

ABRIL						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	F.J. ISHIHARA	6	39	36	75	69
2º	D. IJIMA	13	47	39	86	73
3º	R.H. HIRAKAWA	8	40	42	82	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. TSUBOI	19	44	39	83	64
2º	M. NAGAYA	28	45	50	95	67
3º	A. SHIBAGAKI	22	45	45	90	68
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. SAKATE	18	39	43	82	64
2º	K. ISHIHARA	17	46	43	89	72
3º	M. MAKUTA	19	47	46	93	74
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. KOJIMA	17	44	41	85	68
2º	M. KIBE	20	44	47	91	71
3º	H. SHIBAGAKI	19	47	45	92	73
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. HIRANO	21	47	45	92	71
2º	H. BANDO	23	48	47	95	72
3º	Y. SUZUKI	21	44	50	94	73

MAIO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. HIRAMATSU	7	42	38	80	73
2º	K. OTA	10	43	40	83	73
3º	S. YANO	14	42	46	88	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. TSUJITA	20	42	44	86	66
2º	T. ASAKAWA	20	46	41	87	67
3º	H. KAWASAKI	17	43	42	85	68
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. OGAWA	21	47	45	92	71
2º	S. SAKATE	18	45	45	90	72
3º	M. MAKUTA	19	46	46	92	73
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. HIRAMATSU	17	42	44	86	69
2º	H. SHIBAGAKI	20	47	44	91	71
3º	K. SHIMOMAEBARA	19	45	45	90	71
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. HIRAKAWA	24	49	44	93	69
2º	H. BANDO	23	48	44	92	69
3º	M. TAKEDA	25	52	49	101	76

JUNHO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	C. OKIMASU	13	44	40	84	71
2º	K. OTA	10	41	42	83	73
3º	K. OGATA	10	42	44	86	76
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	T. FUJIWARA	19	44	43	87	68
2º	G. OWA	21	45	44	89	68
3º	S. HARAYAMA	16	42	44	86	70
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	S. SAKATE	18	44	44	88	70
2º	S. OGAWA	22	47	46	93	71
3º	K. ISHIHARA	13	43	42	85	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	A. ISHIZAKI	18	43	41	84	66
2º	A. KAWASAKI	16	44	43	87	71
3º	K. SHIMOMAEBARA	18	44	45	89	71
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	H. NAKAJIMA	24	43	46	89	65
2º	C. TAKITA	23	48	44	92	69
3º	K. HIRAKAWA	23	48	49	97	74

